

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

AÑORANZA

A mi buen amigo el Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer.

La penúltima vez que, afortunadamente a bordo de uno de nuestros mejores trasatlánticos, crucé el Atlántico, para abrazar a mis llorados deudos, me cupo la alta satisfacción de añadir, al número de mis amistades, la que me brindó, después de la presentación adecuada, el que me inspira las presentes líneas, en aquel Circulo local, tan felizmente descrito por aquel ilustre procer catalán, cuyo apellido ennoblece el nombre de aquel privilegiado y esbelto pájaro, tan soñado y anhelado por todos, por recrear nuestros campos y alegrar nuestros oídos con sus melodiosos cantos.

El haber tenido necesidad de subir los peldaños de nuestra Casa-común para realizar determinada gestión, cerca de nuestra digna primera autoridad local, me proporcionó el triste placer de poder contemplar abatido y con el alma verdaderamente dolorida, el lúgubre calabozo, semi-mazmorra, o lo que sea, que afea los bajos de nuestra añeja Casa Consistorial, felizmente levantada en mejores tiempos por nuestros antepasados para fines más elevados, ya que de haber presumido la existencia posterior de tal dependencia nos la hubieran legado en forma que hubiera sido digna del hombre.

Ello, y el conocer algo de la magna y cristiana obra realizada por D.ª Concepción Arenal y demás beneméritos de la humanidad, en pro de la población penal, me hizo recordar con satisfacción el ruego, que en plena sesión, si mal no recuerdo, elevó a la Alcaldía mi

amigo, el excelente Concejal D. Cipriano Blanco, para que se reformara sin duda, y dignificara la triste mansión que en esta de momento se destina para albergue de aquellos, que si bien pudieron haber pecado y ofendido a la sociedad son acreedores de mejor estima por cabernos a todos por igual, el deber de levantarlos procurando su rehabilitación posterior.

La Caridad, que es la virtud que por igual hemos heredado de nuestros mayores, nos obliga a subsanar tal lunar, elevando y uniendo nuestra voz a la autorizada del Sr. Blanco para que llegue a ser realidad lo que la conciencia colectiva reclama, no negando en ésta al recluido, el lugar comfortable que humanamente se les otorga una vez trasladados a Palma para saldar y liquidar las cuentas que tuvieren o pudieran tener pendientes con la justicia humana.

Tal deseo, que es la caridad que en ésta deseo ver practicada con aquellos que el bisturí social de momento separa, lo elevo al amigo, a quien nuevamente dirijo estas líneas, para que llegue a ser efectivo, lo que la voz del pueblo por boca de uno de nuestros concejales, demanda respetuosamente, ofreciendo al desvalido, cuando menos, igual aposento al higiénico que antiguamente se habilitó, y que no obstante sus reducidas dimensiones, aún añoro, en bien de quienes patrocinó, por haber sido, cuando menos, digno de la época en que fué levantado.

UN AMIGO DE LOS JIBARITOS

La muerte del Rey de Rumania



En el óvalo, el Príncipe Miguel, que hereda la corona real de su abuelo el Rey Fernando. En el grupo, de izquierda a derecha: abajo, el Príncipe Nicolás de Rumania, la Princesa Irene de Grecia, el Rey que acaba de fallecer y la Reina María de Yugoslavia. Arriba, un Príncipe griego, el Príncipe Carlos de Rumania, que renunció a la Corona, su segunda esposa, la Princesa Elena y la Reina María de Rumania

3.º En Inglaterra, 2130 personas caracterizadas de todas clases pidieron a la Sociedad de las Naciones la introducción del Esperanto como lengua auxiliar internacional para el comercio.

4.º Famosas firmas inglesas usan el Esperanto. Ej. Th. Cook & Son (agencia de viajes) Buchanan, Scott & C.º (whiskey), y la fábrica de tinta de Stephan.

5.º El ministerio Asquith comisionó al «Modern Languages Comitese» para examinar la situación de las lenguas modernas en el programa de instrucción. El comité presentó su informe en 2 de Abril de 1918. En él dos capítulos tratan del tema: Idiomas artificiales. En ellos se encuentra esta frase, de suma importancia: «Una lengua internacional necesita, ante todo, estabilidad. Toda competencia con el Esperanto es sólo un peligro para la armonía general que el Esperanto ya ha realizado.»

6.º En gran número de escuelas existe una sección de instrucción en Esperanto.

7.º El Gobierno subvenciona la enseñanza del idioma.

8.º Se han vendido en Inglaterra más de 650.000 manuales.

9.º Durante el pasado año la Asociación Bíblica Inglesa, con la Asociación Bíblica Nacional de Escocia, realizó una edición de la Biblia, en Esperanto.

10.º En 1925, los más importantes sindicatos ingleses, que comprenden cuatro millones y medio de miembros, recomendaron con insistencia al proletariado universal el estudio del Esperanto.

11.º En todo el mundo, funcionan unas 820 estaciones radiodifusoras. Hasta final de Febrero de 1927, 130 de ellas han usado el Esperanto y lo han propagado. Es de notar que las primeras estaciones que lo hicieron están en territorio de habla inglesa, y son las de Newark (E. E. U. U.) y Londres.

12.º «The Wireless World» eminente revista de radio publicaba hace pocos meses: «Para un radio-aficionado es tarea difícil averiguar a punto fijo la estación extranjera que está oyendo. Es evidente la necesidad de un sistema de llamadas claro e internacionalmente comprensible. Para ello las emisoras de cada país han de ser numeradas según su importancia. (Por ejemplo, en Inglaterra; estación Londres, n.º 1; est. Cardiff, n.º 2, etc.) Todas las radio-revistas publicarían la lista universal así formada. Entonces bastaría que entre cada dos números del programa se repitiera la indicación: «Estación inglesa, uno», o «Estación española, cuatro».

El Esperanto sirve muy bien para ello, porque posee una pronunciación internacionalmente igual, mientras que el nombre de las ciudades pronunciado en

la lengua nacional es para un extranjero amenudo difícil de reconocer. Hasta los no esperantistas pueden muy fácilmente entender los números en Esperanto y los nombres de los países».

M. A.
Trad.

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada día 27 de Julio de 1927

A las 9:30 horas de la noche, reunióse la Comisión municipal permanente bajo la presidencia de D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los tenientes señores don Bartolomé Sampol Colom y D. Miguel Coll Mayol, y el suplente del tercer teniente don Cristóbal Castañer Ripoll.

Léese el acta de la sesión anterior, y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:
A D. José Socías, 1695'31 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A la Sra. Vda. de Antonio Marroig, 110 pesetas por pastas suministradas a este Ayuntamiento durante el año 1926.—A D. Jaime Moranta, 60 ptas. por jornales invertidos en la limpieza de la barrida del Puerto de Sóller.

Se aprueba y se acuerda satisfacer, una Relación de cantidades que suman 73'55 pesetas de recibos correspondientes a la Contribución rústica, correspondientes a los meses de Julio a Diciembre de 1926 y primer semestre de 1927.

OTROS ASUNTOS

Se da cuenta de una relación jurada presentada por el Director-Gerente de la Sociedad Anónima «El Gas», en la que consta haberse recaudado 857'33 ptas. por el recargo municipal del 30 por ciento sobre el 17 por ciento del Estado impuesto sobre el alumbrado eléctrico y de gas.

Se acuerda ingresar dicha cantidad en las arcas municipales.

En virtud de una instancia presentada por D. Carlos Constantino Hermenegildo, se acuerda conceder el derecho a perpetuar la sepultura n.º 225 del Cementerio Católico, inscrita a nombre de D. Antonio Pastor, a favor de D.ª María Enseñat Caparó.

Reproducese la lectura de las instancias promovidas por los industriales de esta ciudad D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza, solicitando se les conceda un depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de productos elaborados de cerdo y salazones, cuyas instancias, en la sesión de día 8 de Junio, pasaron a informe del señor Veterinario e Inspector de Carnes y Viveres de este Municipio, en el cual debía constar si el Matadero industrial particular a que se refiere dicha petición, reúne las condiciones determinadas en los artículos 6.º, 7.º y 8.º del Reglamento general de Mataderos de 5 de Diciembre de 1918, Real Orden de 30 de Diciembre de 1928 y artículos 2.º y siguientes de la Real Orden de 13 de Septiembre de 1924.

Igualmente se da lectura a los informes emitidos por el Sr. Inspector de Viveres, en los que dictamina de conformidad con lo solicitado.

La Comisión, en consecuencia, acuerda conceder el permiso solicitado por los citados industriales.

Se reproduce también la lectura del Reglamento por el que se han de regir los establecimientos que se dediquen a la salazón y preparación de carnes para la exportación fuera del término municipal, con arreglo a lo determinado en los artículos 10 y 11 de las Ordenanzas municipales aprobadas por Ayuntamiento pleno en sesión de 7 de Junio de 1926 y demás disposiciones legales vigentes. La Comisión aprueba el citado Reglamento.

Se entera la Corporación de un expediente justificativo de prórroga de incorporación a filas de 1.ª clase promovido por Gabriel Juliá Colom, mozo n.º 49 del reemplazo de 1927.

La Comisión acuerda, que previa la aclaración de algunos puntos que aparecen algo confusos, se dé a dicho expediente el curso correspondiente.

LOS ALUMBRAMIENTOS DE AGUA

La Comisión después de enterarse de la Real Orden del Ministerio de Fomento de día 6 del actual referente a la concesión de auxilios para alumbramientos de aguas subterráneas, acordó suplicar del Excmo. Sr. Ministro de Fomento se sirva acordar que la citada R. O. no afecte a la instancia presentada por este Ayuntamiento en demanda del auxilio del Estado para obras de aguas públicas y que contiene el expediente a que la dicha instancia dió lugar, acordando en definitiva la concesión de la gracia que en ella se pide.

REORGANIZACIÓN DEL CUERPO DE CORREOS

La Comisión acuerda transmitir el siguiente telegrama:
«Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros.

Madrid.

Ayuntamiento de Sóller en sesión de hoy ha acordado suplicar V. E. se sirva acceder petición que le han dirigido distintas Corporaciones para que se reorganice el Cuerpo de Correos y se dé a dichos funcionarios la estabilidad que merecen por el abnegado servicio que prestan.»

EL EXPEDIENTE DEL SR. COVAS

Se da lectura a la siguiente comunicación del «Fomento del Civismo», de Palma:
«Palma 26 de Julio de 1927.

Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Sóller.

Muy señor mío y de mi mayor consideración: Enterada esta Junta Directiva por las reseñas de prensa del acuerdo adoptado por la Comisión Municipal Permanente en 6 del actual de abrir un expediente para depurar los cargos que han sido hechos contra el Maestro Nacional del Puerto D. Juan Covas Capó, acordó, por unanimidad, haber visto con gusto el celo e interés demostrado por esa Comisión Permanente de su digna presidencia en asunto de tan vital importancia como es la enseñanza pública.

Lo que sin prejujar lo que resulte del mentado expediente tengo el gusto de transmitirle para su conocimiento y satisfacción,

¿Por qué el inglés no puede ser el idioma auxiliar universal?

(De Karl Giessman, en «Esperanto Mondo»)

Un congreso pacifista internacional tuvo lugar en Ginebra desde el 28 de Agosto al 3 de Septiembre de 1926. Los delegados ingleses allí propusieron: que a partir del año 1931 todos los discursos pronunciados en lenguas nacionales en los congresos pacifistas sean traducidos sólo al Esperanto. (*)

¿Como, preguntará alguien, los ingleses pleitean a favor del Esperanto si su propio idioma es ya casi lengua universal? Más abajo, hasta probaremos documentadamente que los ingleses en algunos aspectos son hasta ejemplares propagandistas del esperantismo.

Hemos de reconocer, que el idioma inglés es el que eminentemente domina en el comercio. Pero la región de lengua británica ha sido valorada en mucho más de su extensión real. Los que poseen el inglés como lengua patria no llegan a una décima parte de la humanidad, y el número de extranjeros que dominan el inglés en su pronunciación y ortografía es relativamente pequeño.

Esto último prueba ya que el inglés no puede convertirse en lengua auxiliar universal. A la que lleve este nombre ha de poder aprenderla cualquier hombre medianamente instruido, sin grandes esfuerzos, en su propio país. Pero el inglés presenta tantas dificultades, principalmente en cuanto a pronunciación y ortografía, que sólo un estudio de muchos años y una bastante larga residencia bajo el cielo británico nos pueden dar su perfecto dominio.

No es desafortunada la afirmación de que, así como el solo invento de la máquina de escribir dió mayor valor a la taquígrafía, también la radio-difusión universal demostrará la necesidad de una lengua auxiliar, porque aquélla sin ésta, quedaría como algo incompleto. ¿Por qué el inglés no sirve para la radio-difusión? Oigamos dos opiniones autorizadas.

Doctor Ed. Privat: «La difusión mayor

cada día de la radio audición da lugar a observaciones muy interesantes sobre el modo de pronunciar infimamente relacionado con la audibilidad de cada idioma. Precisamente en este campo el Esperanto ha ganado mucho terreno, por ser, con el italiano, (*) tal vez la lengua más claramente audible por telefonía sin hilos. El francés es demasiado monótono, el inglés excesivamente monosilábico. Si perdéis una sílaba del inglés, perdéis una palabra y tal vez toda una frase. Las terminaciones, en Esperanto, dan al oído algún intervalo y ayudan a cojer las demás sílabas».

El Doctor Nitz, de Königsberg: «En la radio mundial el inglés se ha evidenciado como lengua poco adecuada porque los elementos más claramente audibles por radio: las vocales, suenan amenudo confusamente, y esto hace que los extranjeros las distinguan con dificultad».

Son, pues, importantes los argumentos técnico-lingüísticos que se oponen a la erección del idioma inglés como lengua auxiliar internacional.

Y aún hay otro, muy importante en estos momentos, que los apoya. De él nos habla Vesey Strong, Lord-Mayor de Londres, en la siguiente forma: «Cuando por primera vez oí hablar del Esperanto como lengua universal, sonrei, porque soy inglés y creía que un sólo idioma general es posible y que éste había de ser el inglés. Pensando después que ningún pueblo consentiría la preponderancia que por este hecho los ingleses adquirirían, comprendí que sólo una lengua neutral puede ser aceptada para esta misión. Por esto saludo al Esperanto».

Y ahora probemos lo anunciado en el párrafo segundo de este artículo.

1.º La cámara de comercio de Londres fué entre todas las del mundo la primera que trató el problema de una lengua auxiliar neutral.

2.º Ya en 1906 ella organizó exámenes para acreditar la posesión del Esperanto.

(*) Y con el español (Nota del trad).

(*) Precisamente, así se procedió en la Conferencia para la Educación pacifista en las Escuelas celebrada este año, por Pascua, en Praga.

ofreciéndole, a la vez, el testimonio de la consideración personal más distinguida de su atento S. S. q. e. s. m.—El Presidente, José M. Eyaralar.

seis metros de manguera para la limpieza de la pescadería. El Sr. Coll propone que esta adquisición sea llevada a cabo con urgencia, quedando así acordado. Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 9:50 horas.

PROPOSICIONES El Sr. Presidente propone la adquisición de

GACETILLA DEPORTIVA

El C. D. Español no puede resistir el empuje del combinado sollerense, y quieras no quieras sucumbe por 3 a 0.

Igual que en la plaza de toros cuando anuncian mirras, o en el cine «Mater Dolorosa», el campo del Söller se llenó por completo (me refiero a la parte de sombra, ya que en la solar no se encuentra ni uno por necesidad) predominando el bello sexo, ávido de ver un buen partido, de los llamados de plat fort.

Cuando saltó al campo el equipo españolista, fué recibido con aplausos, corriéndose un velo sobre el pasado.

Los sollerenses también son aplaudidos; el debutante Fernández y los reaparecidos Antonio Seguí y Toñito Arbona, emocionados, juran hacer un buen partido.

El Söller presenta a: Vallés—Seguí, Fernández—Arbona, Covas, Arcas—Fiero, Carrasco, Frontera, Preto y Castro.

El partido tuvo dos partes de cuarenta y cinco minutos cada una, como acostumbra tener todos los partidos de futbol, que no tienen más, y que no acaban a garrotazo limpio antes de hora.

La primera parte, y con un sol que podían freir huevos, fué una demostración del juego rápido y eficaz de los muchachos sollerenses, en especial la delantera, que del balón hacia lo que le venía en gana, mareando por completo a las líneas defensivas españolistas, que tenían que multiplicarse para evitar lo que de todas maneras tenía que suceder.

En cambio, en la segunda, con tres a cero a favor del Söller, cambió el disco apretando de firme los visitantes, ya que la línea media local que había hecho una buenísima primera parte, por falta de entreno de sus componentes, se agotaba por momentos, luciendo en sus acertadas intervenciones la pareja de defensas y poniendo a prueba el saber, la serenidad y sangre fría de nuestro portero Vallés.

Los 3 goals fueron marcados en la primera parte; el primero fué obra exclusiva de Carrasco (del que ya dije una vez podríamos llamarle el hombre cañón, pero que no se lo diremos para que no se enfade) que desde una distancia más que regular mandó un cañonazo que cuando el portero se lo vió venir ya no tuvo tiempo de evitar la catástrofe.

Antes, el mismo Carrasco ya había probado suerte mandando un formidable cacabuel que dió en el poste, no registrándose desgracias personales, ya que el balón en su trayectoria no encontró a nadie por el camino, y ser muy sólidas las porterías. ¡Si llegan a ser las de Binisaleml, pensamos nosotros...

El segundo fué obra de Fiero, después de recibir un pase adelantado, magnífico, de Carrasco; Fiero, viendo el paso libre y animado por el público que le grita: ¡solo!, ¡solo!, se interna veloz y decidido a salirse con la suya, y al encontrarse a cuatro pasos del fielato españolista, grita al portero que estaba más muerto que vivo: ¡sal o te fusilo! Cumple el portero la orden y al mismo tiempo Fiero le pasa el balón por la cabeza colándose en la red y valiéndose del segundo para el Söller. Ovación.

El tercero y último goal lo consiguió Preto después de bonita combinación entre medios y delanteros locales que dió lugar a que se encontraran a dos pasos del portero, Frontera y Preto y después de una breve conferencia entre los dos mentados delanteros, Preto se compuso la «imba» consiguiendo de un schoot cruzado el tercero y último para los suyos, mientras Frontera ya le alargaba la mano para felicitarlo. Otra ovación.

Con el resultado indicado terminó el partido, siendo jugado con gran deportividad por ambos bandos, y saliendo el público complacido como es lo que importa.

El partido del lunes

El lunes, festividad de San Jaime, y conforme se había anunciado, se enfrentaron el F. C. Palma y una selección del segundo y tercer equipos de la S. D. S.

Seremos breves en la reseña de este mach, pues pocas cosas notables pudimos ver durante su desarrollo. La victoria la obtuvo mercedemente el Palma por 3 goals a 1, demostrando ser un buen equipo de notable conjunto, que en general se impuso al desquiciado equipo presentado por la entidad local.

Los componentes del equipo sollerense, aunque jugaron casi todos con marcado entusiasmo, rara vez, apesar de sus esfuerzos, fueron peligrosos ante la portería del Palma, estando muy descoordinadas todas sus líneas especialmente la delantera, que nunca llegó a entenderse. En descargo de los nuestros hay que hacer constar que alinearon buen número de jugadores noveles, no bregados aún lo suficiente para esta clase de partidos.

El goal del Söller fué marcado por Socías, que hizo un gran partido. En la primera parte de un schoot formidable al sacar un fre-lik de más de veinte metros del fielato palmesano. Poco después y de resultas de un fallo de Arnau II, empató el Palma y antes del descanso obtuvo el segundo goal en un avance de la delantera, que no acertaron a cortar los defensas blancos.

En la segunda parte obtuvo otro goal el equipo visitante, obra de su exterior izquierda de un cacau estupendo.

Los muchachos del Söller hubieran podido

marcar otro goal, pues tuvieron ocasión para ello, pero la suerte no les acompañó en los remates.

Creemos que el Palma enfrentado al reserva completo del Söller daría lugar a un partido muy interesante y tal vez sería muy distinto el resultado.

El Söller durante el primer tiempo se alineó en la siguiente forma: Galmés—Colom I—Arnau II—Rullán, Socías, Bauzá—Niell, Castañer, Colom II, Darder y Arcas.

En la segunda parte, Arnau II fué sustituido por Rullán, Cortés pasó a medio derecha, Colom II a medio izquierda, Galmés a centro delantero y Bauzá a portero.

Arbitró, regularmente, un socio del Palma.

Noticias locales

El jueves de la anterior semana embarcó para Francia, el joven jugador del segundo equipo del Söller Guillermo Florit, que permanecerá ausente de esta ciudad una temporada.

Por todos los buenos aficionados será muy sentida la marcha del joven jugador, muchacho modesto y entusiasta equipier que siempre defendió con ahínco los colores de su club en los partidos en que tomó parte.

Con él pierde el Söller un valioso elemento y un entusiasta deportista y su sitio en la delantera del reserva, será difícil de llenar.

Al desearle haya tenido un feliz viaje, deseamos también poder tenerlo pronto otra vez entre nosotros.

También el jueves de esta semana, y después de una corta permanencia entre nosotros, embarcó para Marsella el simpático jugador Antonio Seguí, que se dirige a la citada ciudad francesa, donde su familia tiene establecidos sus negocios.

Al desearle feliz viaje, le deseamos que su estancia en esta le haya sido grata y que regrese pronto.

Hoy han llegado procedentes de Mahón y Villa Carlos, los jugadores del primer equipo del Söller José Vidal, Antolin Arnau, Pedro Ametller y Manolo Enseñat, que marcharon a pasar las fiestas de San Jaime con sus familias.

Sean bienvenidos.

Mañana el 'Athlétic F. B. C.

Si señores mañana a las 6 y cuarto de la tarde, tendrá lugar en nuestro campo de deportes este interesantísimo partido, partido que entre los aficionados ha despertado gran expectación, pues la venida del Athlétic es como algo sensacional. No dudamos que el campo se verá concurrenciosísimo, y que el público olvidando sencillas pasadas, sabrá portarse dignamente, por el buen nombre de nuestra querida ciudad.

Los equipos se alinearán probablemente en la siguiente forma. Athlétic F. B. C.—Titi—Perelló, Peña—Noguera, Gregorio, Arbós—Coll (J), Ballester, Ferretjans, Valero y Coll (R).

Söller F. B.—Vallés—Ametller, Enseñat—Vidal, Arnau, Mora—Castro, Carrasco, Frontera y Arcas.

En dicha función registrarán los siguientes precios: Palcos sin entradas, 6 pts.—Entrada general, 1 ptas.—Asientos, 0'50.—Media entrada, 0'50.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Nota oficiosa

De la Sociedad Deportiva Sollerense se nos remite la siguiente nota oficiosa que con gusto publicamos, esperando que el público sabrá responder al ruego que se le hace:

«Habiendo realizado la Junta Directiva de la S. D. S. gestiones acerca de la Directiva del «Athlétic F. C.» para ver de borrar las diferencias, poco deportivas que separaban estas dos Sociedades, ha visto coronados por el éxito sus deseos, debido en gran parte a la buena voluntad del Club Palmesano.

Como resultado, inmediato de esta era, vendrá el próximo domingo, el primer equipo del «Athlétic F. C.» para contender con el primero del «Söller F. B.» equipos que no se han enfrentado desde la final de grupo de Campeonato.

Al hacer pública esta noticia tenemos que rogar a la afición deportiva procure que, con su conducta se vea que en Söller no se guardan recuerdos, enterrados desde ahora, demostrando en el Campo la acostumbrada cultura.

LA DIRECTIVA

Banco de Söller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Söller 16 de Julio de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

ESCUELA DE PREPARACION MILITAR FUERA DE FILAS "ESPAÑA" PARA RECLUTAS DE CUOTA SUCURSAL EN SÖLLER

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha escuela: D. Carlos Constantino, Canals, 6. Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al Cuerpo que han solicitado servir.

Destellos Sociales

DE VIAJE

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro particular y culto amigo D. Salvador Canals, quien procedente de Frankfurt-au-Main (Alemania), vino a ésta con la finalidad de pasar breves días al lado de los suyos.

El jueves de ésta semana salió de nuevo para el punto de su procedencia.

LLEGADAS

Procedentes de Toulouse (Francia) se encuentran en ésta nuestros amigos D. Jaime Estades y su señora esposa D.ª Antonia Cabot, quienes permanecerán en Söller durante unos meses.

Sean bienvenidos.

Igualmente se halla entre nosotros, para permanecer en Söller breves días, nuestro distinguido amigo el comerciante D. Bartolomé Oliver, quien procede de Koblenz (Alemania).

Desémosle feliz estancia en ésta.

Con objeto de pasar en Söller, estos meses de ardiente canícula, se encuentra entre nosotros, procedente de Palma, nuestro muy apreciado amigo don Bartolomé Alou Servera, acompañado de su señora esposa, hijos y tierna nietecita.

Desémosles feliz estancia en este valle.

SALIDAS

Para Nancy (Francia), salió el jueves de esta semana nuestro amigo D. Miguel Castañer Reynés, con objeto de reintegrarse a su morada para cuidar de sus negocios.

Después de breves semanas de permanencia en Söller, han regresado a Palma, el acaudalado propietario don Juan Canals, su señora esposa e hijita.

BODA

El jueves de la presente semana, día 28 del corriente, a las cinco y media de la mañana y ante el altar de la Purísima Concepción, se unieron con el Santo lazo del matrimonio el inteligente y laborioso joven Guillermo Castañer y Cifre y la simpática señorita Margarita Cunill y Cañellas.

Vestía la novia valioso traje de seda negra con adornos de azahar.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Apadrinaron la boda D. Francisco Castañer y Bernat y D.ª Antonia Cañellas y Fur, madre, ésta de la contrayente y padre del contrayente aquel.

Terminada la ceremonia, los nuevos esposos salieron en viaje de bodas.

Deseamos a la novel pareja eterna luna de miel.

DE INTERÉS

El libro de Ventas

Con referencia a la tributación sobre las ventas, la «Gaceta» publicó una real orden, que extractamos, por tratarse de un asunto que afecta a todos los comerciantes e industriales.

Relación de coeficientes

Grupo A.—Industriales que explotan negocios cuyo beneficio es función de las ventas realizadas por el propio contribuyente de modo directo y efectivo. Clase 1.ª—Mayoristas de artículos de comer y beber, 0'25 por 100. Idem—b) Minoristas idem, idem id., 0'35 por 100. Clase 2.ª—Mayoristas de tejidos y confecciones de todas clases y, en general, artículos propios de vestir, incluso sombreros y calzado, 0'30 por 100. Idem—b) Minoristas idem, idem id., 0'40 por 100. Clase 3.ª—Mayoristas de mercancia,

DE FORMALUTX

BUENA MEJORA

Nos consta que se tiene el proyecto (y casi puede decirse ya un hecho) de ensanchar parte del camino que de esta villa conduce al Cementerio Católico, y más allá en la parte denominada «Ca' s Surell», propiedad de D.ª Catalina Arbona Reynés, cuya parte como saben nuestros lectores formalugenses, resultaba en extremo estrecha y peligrosa para el tránsito rodado.

Esperamos pues que cuanto antes se empezarán las obras de ensanche, con el fin de la pronta implantación de esta mejora que vendrá a resultar en beneficio público.

Enviamos pues, nuestra expresiva enhorabuena a la persona que lleva en sí la iniciativa de esta obra, lo mismo que a la Sra. Arbona, que ha cedido gratuitamente el terreno necesario para el repetido ensanche.

LICENCIAMIENTO

Ei miércoles de esta semana, llegaron licenciados los soldados de esta villa D. Jaime Mayol Albertí y D. Benito Vicens Reynés, procedentes de Larache y Fondak, respectivamente, los cuales después de cumplir los sacros deberes de la Patria, han regresado al lado de sus amantísimas familias, por lo cual les damos nuestra más cordial enhorabuena y bienvenida.

UNA SÚPLICA

Hemos podido notar que este año, al contrario de los anteriores, en nuestra iglesia parroquial, se celebran las funcio-

nes religiosas con las puertas del cancel de la misma cerradas, lo que motiva un abrumador calor.

Por tanto, suplicamos respetuosamente, a nuestro Rector, tenga a bien, como todos los años, sustituir dichas puertas por la cortina que comunmente por San Pedro se instalaba, con lo cual se captará un sincero aplauso de los fieles.

PARA EL SR. ALCALDE DE SÖLLER

Llamamos la atención del Sr. Alcalde de Söller, sobre el mal estado en que se encuentra un trozo de la carretera comprendido entre el Fielato y la cochería denominada de Ca'n Det, parte del cual está lleno de piedras, y otra parte llena de zarzales que desde el bancal lindante dan en el camino, imposibilitando el tránsito de los carros y carruajes que de preciso han de dar sobre las piedras y zarzas.

Agradeceríamos infinitamente al señor Alcalde, tuviera a bien ordenar se solucionen las anomalías denunciadas.

SALIDAS

Anteayer salió para Cannes (Francia), nuestro amigo D. José Mayol, de la firma «Lizana et Mayol freres» que gira en aquella población, el cual va a emprender de nuevo su vida comercial. En su viaje le acompaña su señor padre que va a pasar unos días en la repetida población, al lado de su hijo, y después visitar algunas poblaciones de la vecina República.

Celebraremos hayan tenido un buen viaje.

LLEGADAS

Procedente de Auxerre (Cotte d'Or), ha llegado a ésta, juntamente con su tierno hijito, la distinguida señora, Margarita Arbona Mayol, esposa de nuestro amigo D. Antonio Busquets, establecido comercialmente en la mentada plaza francesa.

Sea bienvenida.

R. ALBERTÍ Fornalutx, 30 de Julio 1927.

Mercado semanal de la moneda Bolsa de Barcelona

Table with columns for JULIO, Lunes DIA 24, Martes DIA 25, Miércoles DIA 26, Jueves DIA 27, Viernes DIA 28, Sábado DIA. Rows for Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, Libras.

BONO REGALO

que le permite obtener una BATERÍA de COCINA de 85 PESETAS compuesta de

- 4 Ollas 1 Jabonera 4 Cacerolas 1 Jarro 2 Potes 3 Sartenes 1 Lechera 1 Molde 1 Chocolatera 1 Escurre-verduras 1 Hervidor leche 1 Espumera 1 Cucharon 3 Coladores

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros Pida nuestro Bono-Regalo

Casa Andrés Buades

Plaza de Cort, 8. - PALMA

CUENTOS ESCOGIDOS

La mentira entre los buenos

I
—¿Que no, y que no; ya está dicho! ¡No faltaría otra cosa!

—Pero, madre; ¿no es Manolo un hombre honrao y trabajador donde haya otro?

—Además; ¿no gana con su oficio de ebanista muy buenas pesetas? ¿qué quieren ustedes, entonces?

—¿Y tú me lo preguntas? Pues queremos tanto tu padre como yo, que te cases con un hombre que tenga un apellido decente; me parece que no es mucho pedir. ¡Ya lo sabes! Estaría bueno que después de haberte criado como una señorita, porque te hemos dao... hasta educación, que hoy puedes ponerte tú donde esté otra en lo tocante a mujer de tu casa, y sabiendo además saludar en francés y escribir a máquina como la primera, fueras a cargar con un inclusero...

—Madre... parece mentira que sea usted tan buena, y que diga eso. ¿Qué culpa tiene el pobre Manolo?

—El no la tendrá; pero nosotros tampoco la tenemos... Y no se hable más del asunto, que como se enterara tu padre de que sigues empeñada en hacer la tuya, tendríamos todos un disgusto. ¡Pues no le da tu padre importancia que digamos a los apellidos! Y bien mirao, no tiene na de particular... Como que él ha figurao hasta en política, siendo en dos legislaturas alcalde de barrio, sabe muy bien lo que vale eso de poderse presentar en toas partes con la cabeza levantá.

Con que déjate de lloros, y arréglate unas miasas, que esta noche hay concurso de peñaos en la Latina, y queremos yo y tu padre, que «la guapa de Mira al Río», como te llaman en el barrio, se gane el juego de peñas con brillantes que constituye el primer premio, tasao según el señor Garcilano, que entiende mucho de eso, en setenta y cinco beatas...

II
La noticia fué la comidilla del barrio: El señor Cayetano, hombre respetable en el comercio, puesto que era dueño del establecimiento de ropa vieja y mendrugos que hacia más de cuarenta años se destacaba en plena calle del Carnero, como la más próspera de las pintorescas industrias que allí se cultivan, hallándose en trance de muerte, había reconocido a Manolo el ebanista como fruto de unos accidentados amores de su ya lejana ju-

ventud. ¡Manolo tenía padre al fin, y un padre al que no pudieron poner el menor reparo los quisquillosos progenitores de la guapa de Mira al Río! Debía celebrarse en seguida la boda, porque el señor Cayetano aseguró que quería ver casado a su hijo antes de cerrar los ojos, y por las trazas no podría tenerlos abiertos mucho tiempo.

III
Manolo y Susana, su mujercita, habían formado el nido de amor más envidiable de todo el amor castizo. Y para que nada faltase a su felicidad, Dios hizo el milagro de que el señor Cayetano recobrarla la salud, haciendo más provechoso que todas las medicinas, el solícito cuidado con que se veía atendido por la feliz pareja. Por eso, decía el buen viejo:

—Mientras se esté tan bien a vuestro lao, no tengáis miedo, que no he de morir. Yo, me moría de tristeza, de verme solo en el mundo, sin un cariño verdad... Entre los trapos viejos de mi tienda, ¿qué era yo sino un guñiapo más? ¡Pero lo que es ahora...! Al calorillo de vuestra ternura, me parece que es un pecao muy grande pensar en la muerte.

Así pasó el tiempo, y con él, un hermoso niño divinamente mofletudo como un amorcillo, vino a aumentar aquella familia, y la enorme felicidad de que hasta entonces disfrutaran.

IV
Fué la primera nubecilla, en aquel cielo azul purísimo de la felicidad de Susana y Manolo. El primer disgusto, motivado por el chiquitín de la casa, aquel diablillo que tanto el joven matrimonio como el señor Cayetano, cada día más orgulloso en su papel, de abuelito, se proponían dotar de todas las virtudes para que llegara a ser un modelo de hombres.

Manolín había mentido, y cosa extraña, ni su madre ni el abuelo habían tenido valor para regañarle... ¡Ellos que atentos siempre a la educación del niño, veían montañas, en cualquier grano de arena!... En cambio, su padre, enfurecido, le dijo:

—Acabas de incurrir en el vicio más reprochable que se conoce... La mentira mancha todos los labios, y es el arma de todas las traiciones... ¡No trates de justificarte! Nunca encontrarás disculpa que pueda convencerme de la necesidad de

mentir... No te extrañe mi actitud: he odiado siempre con toda mi alma la mentira... Cuantos usan de ella, me parecerían siempre seres despreciables; indignos... Corrigete, hijo mío, si quieres conservar mi cariño.

V
—¿A qué viene eso ahora? ¿Por qué me pides perdón tú, la más buena de las mujeres?

—Porque he mentido también, Manolo... y ya veo que según lo que le dijiste a nuestro hijo, la mentira no puede tener justificación...

—¿Que has mentido tú?... ¿Cuándo? ¿Por qué causa?

—Escúchame, esposo mío: El señor Cayetano... —¿Mi padre?

—Déjame hablar: El señor Cayetano me quiso mucho siempre, y al saber que mis padres se oponían a nuestra boda, porque tú eras...

—Inclusero, ¿verdad?

—No digas esa palabra tan cruel: Yo no quería decirla... Bueno; pues entonces, no tuvo inconveniente en acceder a lo que yo le pedí en un momento de locura, bien lo comprendo... y por eso te dió su nombre, diciéndome:

—Yo moriré muy pronto; así es que apenas tendrá que violentarse tu Manolo para querermme un poco...

—Y en cuanto yo muera, podrás contárselo todo, si es que la verdad en este caso no es más cruel cien veces que la mentira.

—Tales fueron sus palabras.

—Pero nos casamos y entonces me rogó el señor Cayetano que guardara siempre este secreto, porque el día en que le faltasen tus caricias, esas caricias en que se desbordaba el amor que tu pecho guardó siempre para el padre que no pudiste besar nunca... ese día, moriría de pena.

—¡Ya lo sabes todo! Perdóname... y no seas tan cruel para la mentira; piensa que al fin, a ella le debes tu felicidad... ¿Qué me contestas?

Manolo, con los ojos llenos de lágrimas, estrechó a la compañera de su vida contra su corazón, pudiendo únicamente exclamar:

—Déjame mentir también, en esta santa y sublime mentira de amor.

Y en seguida, con voz fuerte, donde la emoción temblaba sin embargo, gritó:

—¡Padre!... ¡Padre mío!

El señor Cayetano, que con no poca sorpresa se vio estrujado por los fuertes brazos de Manolo, y besado con furia de cariño, no dejaba de rogarle a Dios, temeroso de perder aquella dicha tan gran-

de, que su Manolo no supiera nunca la verdad... ¡Sin sospechar siquiera que la verdad era aquello... porque la mentira entre los buenos se hace siempre verdad; una verdad de amor... ¡acaso la única verdad de la vida!

ALFREDO PALLARDÓ RUIZ

MODAS

NIÑERIAS

Ahora, la playa y el aire libre, en este paraíso del niño que es la época estival, nos muestran desnudas las carnicitas del niño. Las carnes del niño sano y limpio, que son como pétalos de flor tersa y perfuma; amasijo de nardo y de rosa, de salvaje mata campesina y de delicada planta de salón. Por esto es tan grato a los ojos de la cara y a los del espíritu ver a los chiquillos semidesnudos, cómodos y libres, sin asomo de impureza y en derroche de salud, de limpieza, de candor y de vida, como en promesa de otra Humanidad mucho más perfecta y, por tanto, mucho más feliz.

He aquí por qué nos gusta tanto esa nueva moda que lleva a los chiquillos, a todos los chiquillos—niveladoramente—, con las piernas y los pies desnudos, protegida apenas la planta de éstos por leve sandalia. Es muy bonito y muy grato, aunque hay que tener en cuenta que...

Hay que tener en cuenta que... hay que distinguir. La pierna desnuda es sólo adecuada y sana en la playa, y aun en el monte, a veces, no siempre. Mientras en las ciudades levante el viento juntamente montones de polvo y nidos de microbios, mientras habite el enfermo al lado del sano, mientras la calle no sea tan limpia y tan pura como es la playa que besa el mar o el sendero que lleva a la cumbre, las piernas y los pies desnudos, en chicos o en grandes, en ricos o en pobres, estarán en la ciudad igualmente fuera de lugar.

Todos los que en nuestra casa tenemos, propios o ajenos, chiquillos gordos, colorados, alegres y sanos, al recordar en el correr de las horas a otros niños menos felices, sentimos algo así como punzadas de remordimiento o de pesar, cuando menos.

Ahora, en el verano, nuestra conciencia y nuestra sensibilidad se serenar algo. Gracias a la santa idea, ya realizada, de las colonias escolares, hay en este instante muchos niños, de los no privilegiados en la cuna por el Hada

Abundancia, que reflejan en sus ojos el azul profundo del mar y saben a qué huelen a la hora del sol y después de la lluvia la retama, la hierba, el romero. La mariposa azul de la ilusión vuela también para ellos. Cuando en el invierno vaya a calentarles exigüamente el oblicuo rayo de sol débil y fugaz que entra en su tabuco, situado en la calle misera y estrecha, ellos le recibirán más cordiales, más agradecidos, como viejo amigo que allá en el verano se les dió plena, espléndidamente... Por ello es tan de agradecer la cordialidad, la efusión y la ternura de los maestros y maestras que guían a las escolares colonias. Ellos mismos no saben bien cuánta es la altura de la misión que les está encomendada. Pero, aun no sabiéndolo, adivinan que debe ser cumplida con todo fervor.

¿Quién robó las perlas?
por BERTA RUCK

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 84. Un volumen en rústica, 1.50 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Las obras de la celebrada autora londinense tienen un sello inconfundible de espiritualidad y sentimentalismo femeninos y en el cual se reflejan los diversos aspectos de la vida de la mujer moderna.

Las obras de esta escritora tienen casi siempre por centro de acción el suelo de inmensa urbe que se halla a orillas del Támesis, cuya complicada vida interna revela haber vivido, tanto en sus momentos de placer y de alborozo como en los de silenciosa angustia y de dolor.

No obstante, en cada una de esas obras que se van sucediendo, se manifiesta una nueva fase de la azarosa vida ciudadana; y entre un aristocrático y sugestivo ambiente de refinamiento social, apace una nueva heroína de ciudad en el período más culminante y decisivo de su vida.

¡Berta Ruck no puede negar que tiene una dulce simpatía, una entusiasta predilección para esas refinadas obreritas de taller y de oficina!

En «¿Quién robó las perlas?» la figura central es una de esas lindas empleadas, de una antigua casa en el comercio de joyas, una morenita espiritual e ingenua, huérfana desde los primeros años de su adolescencia y, por consiguiente, sin amparo en su cotidiana lucha por la vida.

Entre las relaciones de la espiritual empleada, la autora nos pinta una serie de tipos no menos interesantes, de la «High Life» cosmopolita, las cuales se destacan con sorprendente vigor y realismo sobre los espacuosos invernales de las más soberbias ciudades europeas, y sobre el fondo niveo de los sugestivos paisajes de Suiza.

Folleto de L VOZ DE SÓLLER. — 35

ARIETA
por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214.—Barcelona.

vo tendida ante ella sin conocimiento... Sí, sí: los rasgos eran idénticos, las manos las mismas, igual palidez cadavérica cubría su rostro...

En vano Mireille procuraba volver en sí a la accidentada... No sabiendo al fin qué hacer, se decidió a esperar a quien llegara conducido por Arieta.

Por fin resonaron sobre las losas los pasos de la niña, que apareció seguida del viejo cochero. Este, con un gesto en que se mezclaba el terror y el asombro, se acercó, y al ver a la dama, comentó apenado:

—¡Oh, es mi señora! ¡Ya decía yo que había de ser mi pobre ama!... ¡Señora, señora!...

Y viendo que la infeliz continuaba inerte, la cogió en brazos, con una fuerza que asombró a Mireille, y la condujo a la próxima sacristía. Mireille y Arieta le siguieron.

La sacristía estaba desierta a aquella hora; pero una puertecilla baja que daba paso al jardín del templo, estaba cerrada sólo con una falleba. Por ella, siguiendo las órdenes de Mireille, salió la niña en busca de un poco de agua fresca para reanimar a la pobre dama. Arieta, en su precipitación, dejó abierta la puertecilla, y el aire vivo de la noche, penetrando en la sacristía, pareció reanimar a la enferma: abrió los ojos, lanzó un profundo suspiro y quedó como fascinada por el cuadro de luz de la puerta. En aquel preciso momento apareció en ella la niña con un vaso de agua.

Entonces ocurrió algo extraño, mara-

viloso, emocionante. La niña y la dama se miraron largamente, y aquella, por fin, se arrojó en los brazos de ésta, profiriendo un grito:

—¡Mamá!...

La dama la recibió y la estrujó contra su pecho. Al mismo tiempo sin contener ya las lágrimas, repetía el nombre para ella más bello del mundo:

—¡Yette, mi querida Yette!...

Una hora más tarde, el viejo landó rodaba por la hermosa carretera de Les Grandes Forges, llevando a Mireille, a Arieta y a su madre.

El cochero, a cada instante, se volvía para mirar al interior del carruaje. Todo aquello parecía un sueño: allí iba la señorita, como hacía tantos años, acompañando a la buena señora. ¡Qué dicha para todos, después de tantos días de dolor!... Y el buen cochero, que llevaba tantos años al servicio de Madame, sintió que una lágrima se deslizaba por sus mejillas rugosas.

El carruaje atravesó la puerta de un jardín y siguió una gran avenida bordeada de hayas enormes.

La pobre madre, loca de alegría, estrechaba contra su pecho a la niña, dudando aún de sus sentidos. Al fin, Arieta, cuando terminaba la avenida de hayas, exclamó alegremente:

—¡Ahora me acuerdo de esto!... Aquí estaba la garita de un perro que se llamaba...

—¡César!— dijo su madre. —Murió, hija mía.

—Y allí estaban los talleres donde había un señor muy bueno que me hacía muchas caricias y me daba besos y dulces...

—¡Tú pobre padre, querida! También ha muerto en la guerra... Dirigía los talleres de Les Grandes Forges, que son esos que se ven desde aquí.

El landó penetró, al fin, en un amplio y hermoso parque, que rodeaba una hermosa verja, y se detuvo a la puerta de

un palacio, bordeado de torreones, lo que le valía el nombre de castillo en toda la comarca. Lejos, a la derecha, se veían los altos hornos de las fundiciones...

Al descender del carruaje, fué Arieta la primera que penetró en la casa, guiando los pasos de todos, mientras iba diciendo con una memoria que asombraba a su madre:

—Este es el hall con los trofeos de caza de papá, de sus amigos... Ahora, a la derecha, viene el billar... ¡Ay, ya no hay billares!... Y aquí, el salón... Luego, el gran salón azul...

La niña llegó hasta él. Estaba sumido en una grata penumbra. Arieta se detuvo ante un gran retrato, donde aparecía un caballero, ostentando en el hojal de la levita la roseta de la legión de honor... Debajo del retrato había una palma y una cruz de guerra.

—¡Oh, papá querido—murmuró Arieta, con voz conmovida.—Ya no te volveré a ver...

La señora de Imbrechy abrazó a su hija con ese amor maternal que halla siempre el modo de consolar los dolores de los hijos.

Y mientras tanto, en el fondo de la estancia, junto a los grandes cortinones de una puerta, Mireille presenciaba la escena, sintiéndose ya como extraña a los dolores y las alegrías de su adorada Arieta.

—¡Ven, Mimí!—dijo Arieta al darse cuenta de lo que ocurría.

La señora de Imbrechy la invitó también a entrar en el salón.

—Pase usted, señorita, pase usted—dijo cariñosamente.—Tenemos mucho que hablar. Lo primero que le explicaré es el motivo de mi silencio durante los primeros meses, que debió de parecerles a ustedes verdaderamente monstruosos...

Ofreció una silla a Mireille y se sentaron ambas. Arieta, antes de que su mamá comenzara a hablar, le rogó:

—Mamá, no me separes de mi Mimí.

En todo tiempo en que no te he tenido a tí, ella ha sido mi madrecita.

—¡Concedido, hija mía!—respondió sonriente la señora de Imbrechy. Y volviéndose a Mireille, añadió—: Desde luego. Señorita, le ruego que, esté donde esté mi hija, usted, al estar a su lado, se considere siempre como en su casa... Se lo digo de todo corazón... Y hable usted, hable usted... ¡Tengo tantos deseos de saber al detalle todo lo ocurrido desde aquella noche en que me desvanecí en la calle de una ciudad desconocida... y de cuyo nombre me ha sido imposible acordarme después de mi terrible enfermedad!...

—Estaba usted en Marsella, señora, a donde acababan de llegar en un convoy de refugiados de la guerra...

—Sí, me acuerdo; era el primer año de la guerra... Pero, ¿cómo pude ir a parar a la casa de ustedes?...

—Verá usted, señora. Mi papá y yo habíamos ido a Marsella, a pasar la velada en casa de unos amigos, pues nosotros vivimos en las cercanías...

—En San Juan, mamá; en el «Cerca del Marino».—interrumpió Arieta.

—¿Allí ha sido donde has vivido tú, querida mía?

—Sí, mamá. ¡Y muy bien! Me querían todos mucho...

La señora de Imbrechy, emocionada, se volvió hacia Mireille:

—Gracias, señorita. Quisiera conocer pronto a su padre para agradecerle también todas las bondades que han tenido con mi hija.

Hizo una pausa, y después de suspirar levemente, continuó:

—Tras aquella noche terrible, me llevaron de hospital en hospital, según he podido averiguar luego, y eso les hizo a ustedes perder mi pista. Cuando recobré mis sentidos, pero no del todo mi memoria, pedí que me llevaran a pasar mi convalecencia a casa del único pariente que tenía, un hermano mío que servía en el ejército inglés. Estuve, pues, en

casa de mi hermano, cuidada por mi cuñada, durante muchos meses, en Inglaterra. Y allí me repuse; recobré la memoria y la salud... Para que mi tormento fuera mayor, pues entonces supe que lo había perdido todo: mi esposo y mi hija...

Volvió a callar. Parecía que la pobre dama hiciese un gran esfuerzo para coordinar las ideas. Al fin, terminó:

—Todo esto le explicaré a usted por qué tardamos tanto tiempo en publicar en los periódicos el anuncio en que se rogaba la devolución de mi hija, en caso de que viviera...

Mireille le mostró entonces, sacándolo de su cabás, el periódico donde ella había leído el aviso. La señora, al verlo, exclamó llena de asombro:

—¿Cómo fué a caer en manos de ustedes ese periódico, que es de hace cuatro o cinco años?

—Verá usted. Mi padre estuvo en la guerra, donde fué gravemente herido. Tuvieron que cortarle una manga de la guerrera para extraerle una bala del brazo, y la dama de la Cruz Roja que le cuidó le entregó la manga liada en este trozo de periódico que yo he encontrado hace poco en mi casa.

—¿De modo que su padre de usted fué herido?

—Sí, señora.

—¿Y dónde?

—Cerca de Amiens, en un combate nocturno. Fué en 1918. La ambulancia de mi padre tuvo que retroceder a toda prisa, y el pobre ni siquiera pudo agradecer a la dama que le había cuidado lo bien que se portó con él.

—Pues en Amiens estaba yo entonces de dama de la Cruz Roja. Tal vez fui yo quien curó a su padre de usted. ¡He curado tantos heridos!...

—Papá decía que le chocó lo mucho que se parecía aquella dama de la Cruz Roja a nuestra pequeña Arieta—comentó Mireille llena de asombro.

(Continuará)

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

A P L E C
DE
Rondaies mallorquines
DEN
JORDI DE'S RECC
(Antoni M.^a Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:
Llibreria de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna.

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, dirijase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14. Sóller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

Leed LA RISA

VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

ALVARO CARRILLO

EL LLANTO DE UNA HIJA

25 céntimos cuaderno

- De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13 - SOLLER

Continúa la gran baratura en toda clase de géneros

Precios limitadísimos
Se han recibido los géneros propios para

VERANO

Luna, 13 - SOLLER - Luna, 13



JABON

Migaja de MYRURGIA

Polvos. Colonia. Barcelona España

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Fábrica de Canastos y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOME MAYOL

(C.A. S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca



El delicioso aroma del jabón

Heno de Pravia

es tan intenso al final como al principio de la pastilla.

1.50 en toda España.

Perfumería Gal Madrid

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

= Especialidad en muebles, puertas =
y persianas - Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:= FRESCAS Y SECAS :=
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL
TELÉFONO NÚM. 5

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'30.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido: los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'00; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1 a, 54'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1 a, 52'35; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. - Sóller.

CINTAS PARA EL CABELLO

para máquinas de escribir de la acreditadísima marca

Pelikan

Violeta fija. - Rojo-violeta fija. - Violeta copiar. - Rojo-violeta copiar.

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. Luna, 27

PARA EL CABELLO

COSMÉTICO EN BARRAS de las más afamadas marcas

VASELINAS :: GLICERINAS

a base de perfumes selectos

QUINAS Y RONQUINAS

especiales para reforzar el cabello

De venta: Perfumería Salvador Calatayud. - Luna, 27

GACETILLAS

Los licenciados del reemplazo de 1924

El miércoles de esta semana, con el vapor correo de Barcelona, llegaron a Palma, procedentes de Marruecos, los soldados mallorquines de la quinta de 1924, ultimamente licenciados.

Los llegados, en número de 290, pertenecían 94 al regimiento de infantería de Palma, 51 al de Inca y 145 al de Mahón.

Al frente de la expedición vino, mandando a los licenciados, desde Barcelona, el alférez del regimiento de Dragones de Numancia don José Compañys.

Los citados soldados licenciados habían llegado el martes a Barcelona, procedentes unos de Ceuta y otros de Larache, en los buques «Rey Jaime II» y «Tordera».

De la quinta licenciada, la mayoría de cuyos soldados han estado cerca de dos años en campaña, han muerto cuatro individuos, todos de enfermedad.

Al muelle acudieron a recibir a los licenciados un nutrido grupo de jefes y oficiales de infantería y la banda del regimiento que, con la ejecución de diversas composiciones, alegró el momento de la llegada y el desembarque.

Estaban también en el muelle numerosos familiares de los que llegaban, muchos de los pueblos que desde el martes se hallaban en Palma, y al saltar a tierra los soldados, se desarrollaron emocionantes escenas.

Como es natural, Sóller tenía, entre estos bravos muchachos, su representación.

Así que, el miércoles por la tarde, en el tren que llega a las 4, vinieron éstos, acompañados, todos, de sus respectivas familias que habían ido a esperarlos a Palma.

Procedentes del Fondak, llegaron los siguientes:

- D. Amador Enseñat Moyá.
- D. Juan Llobera Escalles.
- D. Antonio Alemañ Bernat.
- D. Miguel Alomar Siquier.
- D. Pablo Peris Castañer.
- Y procedentes de Larache:
- D. Juan Igarza Pericás.
- D. Gabriel Cocoví Bisbal.

LA VOZ DE SÓLLER saluda a los recién llegados, y les felicita por su regreso al lado de los suyos.

La fiesta de la Huerta

La noticia que dimos de la fiesta de la Huerta, seguida de su correspondiente programa, fué muy bien acogida por parte del público en general. Además la Comisión organizadora de la misma, por su parte, ha cuidado de repartir, profusamente, prospectos en los que consta el referido programa.

Por tanto, dado lo precedente y la animación reinante, no será de extrañar que sea numerosísima la concurrencia que asista a dicha barriada con objeto de deleitarse con los variadísimos números de que consta el programa.

Esta mañana, ha sido paseado por diversas calles de esta ciudad, un corpulento buey, convenientemente atado y sujetado por numerosos jóvenes que gozan con tan antiguo divertimento.

La banda «Lira Sollerense» ha amenizado el acto tocando alegres paso-dobles.

A fin de que nuestros lectores puedan enterarse cuando quieran del orden de los números que constituyen el citado programa, insertamos nuevamente el mismo:

SÁBADO, DÍA 30

A las siete de la mañana: Paseo de un corpulento buey a los sonos de alegre pasa-calles a cargo de la banda de música «Lira Sollerense», cuyo buey después será sacrificado y repartido en raciones entre los coparticipes.

A las ocho y media de la noche: Iluminación general.

A las nueve: Gran baile amenizado por la citada banda.

Y al propio tiempo, interesantísimas, cucañas hasta las doce.

DOMINGO, DÍA 31

A las nueve de la mañana: En la Iglesia de San José de la Montaña, se celebrará un solemne oficio, con música y sermón a cargo de un elocuente orador sagrado.

A las tres de la tarde: Carreras para niños y niñas, adjudicándose a los vencedores bonitos premios.

A las cuatro: Carreras pedestres para hombres, disputándose valiosos premios.

A las cuatro y media: Carreras de velocidad para bicicletas, adjudicándose los siguientes premios:

A los dos primeros vencedores:

10 ptas. al primero, y

5 ptas. al segundo.

Seguidamente carreras de resistencia, también para bicicletas, siendo los premios:

10 ptas. para el primero que alcance la meta, y 5 ptas. para el segundo.

A las cinco: Interesantísimas carreras de cintas para bicicletas.

A las ocho y media de la noche: Iluminación general.

De las nueve a las doce: Gran baile, amenizado por la banda «Lira Sollerense».—La Comisión.

«La Sultana»

Por afectar a un sollerense, muy apreciado amigo nuestro, copiamos de la prensa de la capital, la siguiente noticia:

«Con este nombre quedará abierto en breve al público (parte lo está ya virtualmente) un establecimiento de panadería, dulcería y colmado instalado en el local que ocupó años atrás el colmado «La Providencia» (Ca'n Mascle).

El actual propietario, un emprendedor industrial y comerciante, que ha pasado la mayor parte de su vida en América, don Nicolás Mayol, ha adquirido el citado establecimiento y el local del que fué café de las Seis Puertas.

En el local del primitivo colmado queda instalada la dulcería y el colmado, con la debida separación para la venta dominical.

En el que fué café de las Seis Puertas instalará más adelante, despacho de repostería y panadería.

En los sótanos ha montado, con maquinaria y procedimientos novísimos, los talleres de panadería y dulcería, que probablemente empezarán a trabajar estos días.

La sección de panadería cuenta con local exprofeso que permanecerá abierto toda la noche, con separación de las demás secciones, para la venta al público.

El señor Mayol tiene el proyecto de que su establecimiento no tenga nada que envidiar a los similares del extranjero.»

Al consignar gustosos tan gratas noticias, no podemos menos que felicitar al Sr. Mayol, y desearle mucho éxito en su empresa.

La línea telefónica

Según informes, sabemos que ya se hallan en Palma los postes para la instalación de la línea telefónica Sóller-Palma.

Igualmente se nos dice que es muy probable que dentro breve tiempo se encuentren totalmente instaladas las redes urbana e interurbana de teléfonos.

La Estación telefónica, como se sabe, estará instalada en la planta baja de la Casa Consistorial, actuando como encargadas de la Estación, las hermanas señoritas Lola y Dolores Prefasi.

Nos place poder consignar tan simpáticos informes.

La calle del Mar

Con satisfacción nos enteramos de que, por parte de la Alcaldía, y oyendo, de seguro, aquel justo llamamiento de un grupo de vecinos de ésta, que llegaron a nuestra Redacción para que por medio de estas columnas llamáramos la atención a nuestras autoridades, sobre el infringimiento de las disposiciones establecidas en la calle del Mar, consistentes en que por dicha vía pueden bajar únicamente los vehículos y no ascender por ella, como sucedía cada día con evidente peligro por parte del peatón que se veía precisado a arrinconarse cada vez que cruzaban dos coches, y con notorio aburrimiento por parte de los conductores de vehículos que descendían por dicha calle la que, como por todos es sabido, es muy transitada; pues por disposición de la Alcaldía, repetimos, y a las horas de mayor tránsito, ha sido colocado un guardia municipal en la citada calle, quien obliga a retroceder a cuantos coches o carros, que, no queriéndose sujetar a lo ordenado, suben por la repetida vía.

Es de aplaudir tan necesaria medida, la que a no dudar, será sumamente elogiada por el público de esta ciudad.

En la Playa

Continúa siendo bastante la gente que diariamente acude a tomar baños en el *Arenal d'en Repic*.

Lo caluroso del tiempo por una parte, y por otra la economía que representan los abonos de pasajes establecidos por la Compañía del Ferrocarril de Sóller, es motivo para que muchos no desprecien la ocasión de aprovechar las aguas que bañan nuestra playa.

No obstante, el público que concurre a la Playa, no es tan numeroso como el de años anteriores.

Los conciertos musicales

Domingo anterior, por la noche, tuvo lugar el anunciado concierto musical que se celebró en la Plaza de la Constitución, siendo bastante la concurrencia que asistió a oír a nuestra progresiva banda.

El lunes siguiente, festividad de San Jaime, a las veintuna horas, tuvo efecto otra velada musical y apesar de no haber sido anunciada, la Plaza se vió animadísima.

Es innegable que el público gusta de estos divertimientos; además con ello se da motivo para que la juventud pueda disfrutar de tan magníficas noches estivales.

Mañana, con motivo de la festividad de la Huerta, no habrá velada musical.

El vapor «María Mercedes»

El lunes de esta semana llegó a este Puerto el vapor «María Mercedes» procedente de Barcelona, llevando consigo los excursionistas que el viernes anterior habían salido para la Ciudad de los condes.

Como decíamos, el domingo, aprovechando su estancia en dicha Capital, efectuó una excursión marítima a Palomós la que consistió en un gran éxito.

El «María Mercedes», a su regreso, trajo también consigo, además de otros pasajeros no excursionistas, abundante carga.

Nos enteramos de que se ha dispuesto, por parte de la Compañía «Navegación Sollerense» que durante el actual verano, en todos los viajes que realice a Barcelona el «María Mercedes», rijan los precios de ida y vuelta que para las dos anteriores excursiones se establecieron, o sean los de 32 ptas. en 2.ª clase y 15 ptas. sobre cubierta.

El próximo viernes día 5 de Agosto, saldrá dicho vapor para Barcelona, verificando el domingo siguiente una excursión a San Feliu de Guixols.

Como nota curiosa copiamos de la reseña que de la excursión a Palomós verificada domingo anterior por dicho vapor, publica «El Día Gráfico» de Barcelona:

«Durante el viaje de ida se hicieron un tanto interesantes las tres primeras horas de navegación, por navegar a corta distancia de nosotros el vapor «Virgen de Africa», que también con turistas se dirigía a Cadaqués pero por la buena marcha que llevaba el «María Mercedes», el citado buque fué quedando atrás hasta que le perdimos de vista cuando estábamos a la altura de Tossa.»

Obras de mejora en el Puerto de Sóller

La «Gaceta» ha publicado la siguiente Real orden:

«En vista de una instancia suscrita por don Fernando Alzamora, presidente de la entidad Fomento del Turismo, de Palma de Mallorca, don Jerónimo Estades, en concepto de director gerente de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, y por el Alcalde del Ayuntamiento de Sóller, solicitando se realicen obras de mejora en el puerto de Sóller.

Considerando los múltiples trabajos que tiene a su cargo la Jefatura de Obras Públicas de Baleares aconseja se designe a un ingeniero en comisión para llevar a cabo el estudio y redacción del correspondiente proyecto.

Considerando que la delegación del Tribunal Supremo de Hacienda Pública ha prestado su conformidad con el gasto de que se trata, la Dirección general ha resuelto:

Primero.—Nombrar en comisión al ingeniero subdirector del puerto de Barcelona don Manuel Jauregui para que en el plazo de tres meses a partir del 1.º de agosto próximo formule un proyecto de obras de mejora en el puerto de Sóller, en la isla de Mallorca.

Segundo.—A dicho ingeniero se le abona una gratificación mensual de 250 pesetas con cargo en el crédito consignatorio en el capítulo primero, artículo cuato, concepto primero del presupuesto vigente de este ministerio, sin perjuicio de abonarle también con arreglo a las disposiciones vigentes dietas de gastos de locomoción.

Tercero.—Autorizar a dicho ingeniero para que formule el presupuesto de gastos probables para el referido estudio.

Excursión marítima a Sóller

Leemos en *El Pueblo*, periódico que se publica en Andraitx, que la Sociedad «El Fomento» está organizando una excursión por mar hasta el Puerto de Sóller.

Segun los informes de dicho colega, para tomar parte a dicha excursión, deben ser socios de la mentada sociedad y satisfacer la cantidad de 6 ptas.; los extranjeros que deseen aprovechar la oportunidad de visitar este valle abonarán 10 pesetas.

Desearíamos muy de veras, que esta excursión se viera coronada por brillante éxito, y no tuviera el mismo epílogo de la que nosotros debíamos realizar a la mentada población.

Consagración Episcopal del Rdm. P. Perelló

El día 25 del actual fué consagrado en la Catedral basilica el nuevo obispo de Vich, P. Juan Perelló, de la Congregación de los Sagrados Corazones.

Le consagró el Nuncio de Su Santidad, asistido de los obispos de Barcelona y Palma, cuyos dos primeros se hallaban en Mallorca a propósito. En el presbiterio estaban todas las autoridades, y en lugar preterente la representación de Vich y numerosos vecinos del pueblo de Santa María, donde nació el nuevo obispo. Llenaban la catedral muchos miles de fieles.

La consagración fué hecha con toda solemnidad litúrgica, y al final el nuevo obispo salió a la calle a bendecir al pueblo.

En el palacio de Morell recibió a sus paisanos, y luego en el Seminario obsequió con un banquete a los prelados y autoridades.

Al anochecer, en autos, y procedentes de Valldemosa y Deyá, estuvieron en ésta, únicamente de paso, muchas de las personas que con motivo de la consagración del obispo de Vich, pasaron a Palma. Entre ellos se nos informa había el Excmo. Sr. Dr. D. Federico Tedeschi, Nuncio de S. S. en España.

El calor.....

No hay sujeto que diariamente no pronuncie una vez por hora la frasecita de ritual: ¡Vaya Calor!

Y efectivamente, el calor que impera es en verdad sofocante, aunque propio del mes que finimos; no son de extrañar, pues, esas repetidas quejas contra la temperatura imperante... ni tampoco hay que mostrarse boquiabiertos al ver muchas de esas lindas extranjeras, tan lijeras de ropas, aunque, claro está, honestamente vestidas, las que aprovechan la circunstancia de vivir en un país para ellas exótico, para abandonarse en brazos de la comodidad, y no sufrir tanto como nosotros, víctimas del *qué dirán*, los rigores del fogoso estío.

Habrán observado nuestros lectores, que nosotros, por nuestra parte, no protestamos mucho contra esta ardiente canícula; ello es debido a una docena de abanicos de esos llamados «pay-pays», con que nos ha obsequiado el dueño de «Las Novedades», el comerciante D. Rafael Roveri, a quién de veras se lo agradecemos.

Grata nueva

Los Hermanos de las Escuelas de la Doctrina Cristiana quedan en Sóller.—Apertura del cursillo de vacaciones

Con sumo placer nos enteramos de que los HH. de las EE. CC. han dispuesto continuar prestando sus servicios en ésta, obligados de una parte, por los múltiples requerimientos del pueblo sollerense que les aprecia de corazón, y de otra, por el acendrado cariño que ellos profesan a la juventud de esta población, la mayoría de la cual ha desfilado provechosamente por sus aulas.

Establecerán su Colegio en el edificio que, situado en el camino del Fossaret, estuvieron con anterioridad instaladas las oficinas del Cuerpo de Carabineros.

De seguro que al propalarse la noticia, será general la satisfacción que originará en esta ciudad, estando segurísimos que dichos Hermanos continuarán mereciendo la protección y aprecio con que se han visto honrados hasta hoy.

En esta Redacción hemos recibido la visita del Hermano Bruno, quién después de confirmarnos la grata nueva que ya era de nuestro dominio por diversos

rumores, nos ha manifestado que el Colegio se instalará en el mentado edificio, con carácter provisional, esperando que con el tiempo la protección del pueblo sollerense les permitirá poder utilizar una casa de mayor capacidad y mejores condiciones.

Además, nuestro digno visitante, nos ha rogado hagamos público lo siguiente:

1.º Que el próximo lunes día 1.º de Agosto se inaugurará el cursillo de vacaciones que tendrá lugar de las 8 a las 9 de la mañana, los días laborables.

2.º Que cuantos alumnos asistían a clase y deseen continuar a la misma, tengan a bien matricularse para el próximo curso, ya que la reducción de cuatro aulas, a que se ven obligados por falta de mayor capacidad del local, limitará el número de alumnos que anteriormente concurrían a ellas.

Al complacer gustosamente al Hermano Bruno, no podemos menos que felicitarlos y felicitar a los citados Hermanos por su determinación de continuar prestando sus estimados servicios en una ciudad donde tanto se les aprecia.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 31.—A las nueve y media, Horas menores, y bendición de la Beata Catalina Tomás.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas.—Al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 3.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.

Jueves, día 4.—Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes dedicados a Ntra. Sra. de las Nieves, que obsequia el M. I. Sr. D. Sebastián Marimó.

Día 5.—Primer Viernes.—A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, Vísperas y Completas.—Al anochecer, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús en sufragio de la Celadora difunta D.ª Antonia María Deyá.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Julio 16. María del Carmen Seguí López, hija de Antonio y María, calle de la Victoria, n.º 30.

Día 20.—María Bisbal Estades, hija de Damián y María, Plaza de Antonio Maura, n.º 3.

Día 21.—Daniel Rotger Mayol, hijo de Guillermo y Margarita, Manzana 5, n.º 84.

Día 26.—Francisco Castañer Muntaner, hijo de Antonio y Margarita, calle de la Bola, n.º 12.

MATRIMONIOS

Julio 19.—Mateo Seguí Canals, soltero, hijo de Mateo y María, con Florentina Busquets Vicens, soltera, hija de Bartolomé y María.

Día 23.—Juan Pizá Cañellas, soltero, hijo de Juan y María, con Antonia Marqués Rullán, soltera, hija de Jaime y Rosa.

Día 28.—Guillermo Castañer Cifre, soltero, con Margarita Cunill y Cañellas, soltera.

DEFUNCIONES

Julio 21.—Juan Nicolau Alorda, 78 años, viudo, calle de Isabel II, n.º 65.

Día 27.—José Folch Morey, 80 años, viudo, calle de Vuelta Piquera, n.º 7.

Para mañana

Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.

Estanco de la Plaza Constitución.

Estanco de la Plaza Constitución.

En ninguna casa ni en ningún maletín de viaje debe faltar

Desconfiad de las imitaciones, la única es la que lleva el escudo de la orden del Carmen único remedio casero para los desvanecimientos

Indigestiones, cólicos, mareos, detiene toda hemorragia y cura heridas

AGUA DE CARMEN DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE TARRAGONA

Evita resfriados y la gripe haciendo irrigaciones nasales diarias

Venta en todas las farmacias

Agente para las Islas Baleares: F. Puig Vila - Apart. 951 - Barcelona



ASOMBROSO REGALO

EL QUIJOTE y UN DICCIONARIO :- NUEVAS NOVELAS

El Quijote íntegro, bellamente encuadrado ¡804 páginas, muchas ilustraciones! en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española, encuadrado en tela con 512 páginas. Edición acabada de imprimir. Las dos obras: El Quijote y el Diccionario se regalan a quien se suscriba a LETRAS REGIONALES.

Otros regalos que pueden elegir los suscriptores, en vez del anterior:

DOS obras de estas: Quo Vadis?, Las mil y una noches, Fabiola, Los últimos días de Pompeya. Los novios, Os Lusitadas, Gil Blas de Santillana, La hermana San Sulpicio, Las 100 mejores poesías líricas de la lengua española, escogidas por Menéndez y Pelayo; Juan Miseria del P. Coloma; Ha antradoun ladrón, de Fernández Flórez; Los sueños, de Quevedo; La celestina, del Fernando Rojas; El maestrante, de Palacio Valdés; La Galatea; Persiles y Sigismunda, de Cervantes.

O CUATRO novelas de estas: Oro de ley, Temple de acero, El buen paño, de Muñoz y Pabón; El novio, de M. López Roberts; El vuelo de la diosa, de Díaz Caneja; Alicia, de Pin y Soler; El triste amor, de M. Muñoz; Herida en el vuelo de Aguilar Catena; No quiero verte, de Berta Kuck; Pajarita de las nieves, de Martínez Olmedilla. Todas novelas largas y completas.

O DIEZ obras de estas, en diez volúmenes: Novelas ejemplares, de Cervantes; El alcalde de Zalamea, de Calderón; Leyendas y poesías líricas, de Zorrilla; Obras, de Santa Teresa; La perfecta casada, de Fray Luis de León; Novelas de Lope de Vega; El lazarillo de Tormes de Hurtado de Mendoza; El Alcázar de las Perlas, de Villaseca; Poesías escogidas, de Campaamor; La prudencia en la mujer y Los tres maridos burlados de Tirso; La vida es sueño de Calderón; el burlador de Sevilla y Convidado de piedra, de Tirso; Poesías inéditas, de Calderón de la Barca; El discreto, de Baltasar Gracián; Cantares populares; Poesías escogidas, de Villaseca; La moza de cántaro, de Lope; Sermones, de Fray Luis de Granada; Romancero popular; Fábula de Iriarte y Samaniego; El vergonzoso en Palacio, de Tirso; Romancero del Cid; Entremeses, de Cervantes.

Al suscriptor que no elija se le remitirán las diez obras primeras de este lote.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Remítase a la Administración de LA VOZ DE SOLLER. - Luna, 27.-SOLLER (Mallorca)

Nombre

Señas detalladas

se suscribe a LETRAS REGIONALES. Las 12 pesetas y 70 céntimos, importe de la suscripción anual y gastos de envío, las pagará contra reembolso, al recibir regalo que subraya.

FIRMA

LETRAS REGIONALES, gran revista mensual ilustrada. La más española de las revistas españolas. Novelas, cuentos, poesías, crónicas de los más famosos escritores. Mucha y buena lectura para todos. Los suscriptores, además de las ventajas del regalo, pueden colaborar en la Sección LITERATOS NUEVOS y publicar un anuncio muy económico en todos los números. LETRAS REGIONALES es la revista más ventajosa del mundo

LOCIONES
COLORIAS, FIJAPelo



PERFUME
INMENSO

BARON DANDY

De venta: Perfumería de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumin

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. - Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. - Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-verf, etc. - Telegramas: CARDELL-MICHEL. - Le Thor. - Teléfono núm. 24.

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Solliense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. - CAPDEPERA (Mallorca)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE:
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes en el huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet. - La Muerta.

TALONARIOS de INQUILINATO

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER.



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida? Si con 500 ptas. con 550 ptas. puede comprar una

MOLLE de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 547. - Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):

JOSE PIZA

Calle de San Jaime, número 6

SOLLER. - TIP. SALVADOR CALATAYUD